INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
CUIDADO Y MANTENIMIENTO

American Standard
Style That Works Better

BABY DEVORO - INODORO DE 2 PIEZAS 1.28 GPF
Modelo 2315

WATER EFFICIENT PRODUCT

Gracias por seleccionar American Standard – el parámetro de primera calidad por más de 100 años. Para asegurar la instalación apropiada de este producto, lea cuidadosamente estas instrucciones antes de empezar. (Ciertas instalaciones pueden requerir asistencia profesional.) También asegúrese de que su instalación cumpla con los códigos locales.

⚠ **PRECAUCIÓN: EL PRODUCTO ES FRÁGIL. ¡MANÉJESE CON CUIDADO PARA EVITAR QUE SE QUIEBRE Y LA POSIBILIDAD DE QUE USTED SE LASTIME!**
NOTA: Es posible que las ilustraciones no definan exactamente el contorno de la pieza y sus componentes.

HERRAMIENTAS Y MATERIALES RECOMENDADOS

Espátula	Desarmador regular	Llave inglesa	Sellador	Cinta de medir
Segueta	Anillo de cera/empaque	Tubo de suministro flexible	Tornillos de fijación del inodoro	Nivel de carpintero

1 QUITAR EL INODORO ANTERIOR

a. Cierre la válvula de suministro del inodoro y bájele al tanque completamente. Seque con toalla o con esponja el agua restante en el tanque y la taza.

b. Desconecte la línea de suministro y quítela.
NOTA: *Si se va a reemplazar la válvula, ¡primero cierre el suministro principal de agua!*

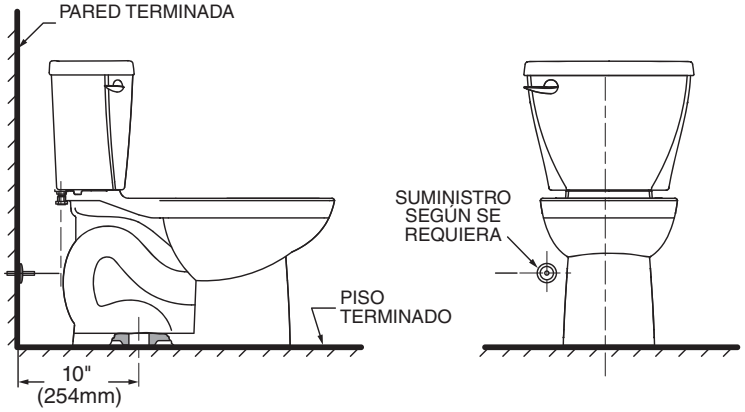
c. Quite las piezas de ferretería de montaje anteriores, quite el inodoro y coloque un tapón en la abertura de desechos del piso para prevenir que se escapen gases del drenaje.

d. Quite los tornillos de fijación del reborde del inodoro y limpie la cera anterior, la masilla, etc. del área de la base.

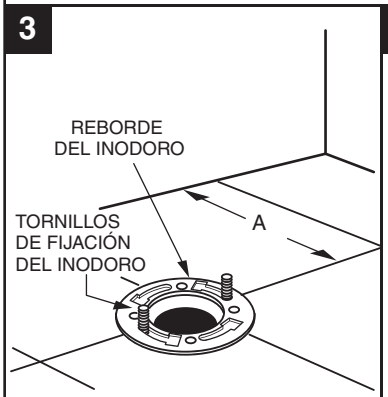
NOTA: *La superficie de montaje debe estar limpia y nivelada antes de instalar el inodoro nuevo.*

2 DIMENSIONES APROXIMADAS:

NOTA: *La distancia de la pared a la línea central del desague del inodoro debe ser como se indica:*



3

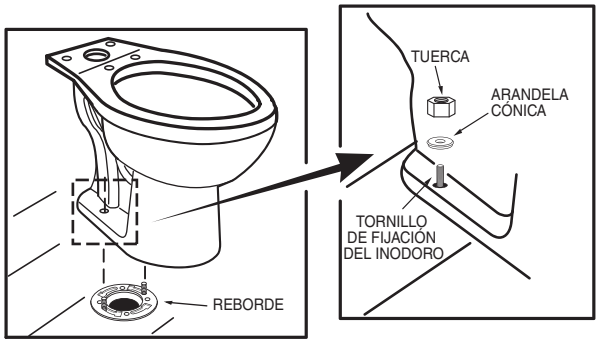


INSTALACIÓN DE LOS TORNILLOS DEL INODORO
Instale los tornillos de instalación del inodoro en el canal del reborde, gire 90° y acomode deslizándolo 6" (152 mm) de separado y paralelo a la pared.

4

INSTALACIÓN DEL SELLO DE CERA
Invierta el inodoro en el piso (protéjalo con una almohadilla para prevenir daño), e instale el anillo de cera de manera uniforme alrededor del reborde de desecho (cuerno), con el extremo rebajado del anillo dando hacia el inodoro. Aplique un borde delgado de sellador alrededor de la base del inodoro.

5

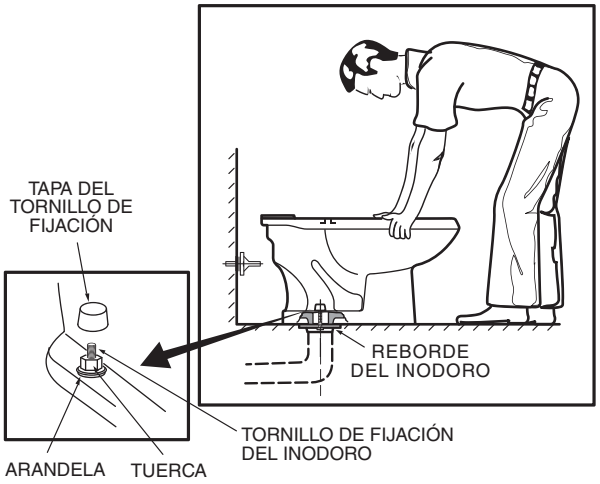


COLOQUE EL INODORO EN EL REBORDE
a. Desconecte la abertura de desechos del piso e instale el inodoro sobre el reborde del inodoro de manera que los tornillos de fijación salgan por los agujeros de montaje.
b. Instale sin apretar las arandelas de retención y las tuercas. El lado de las arandelas marcado con "THIS SIDE UP" (Este lado hacia arriba) *debe* ir hacia arriba.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA CONSULTAS POSTERIORES

Los nombres de los productos mencionados en este documento son marcas de AS America, Inc.
© AS America, Inc. 2011

6



INSTALACIÓN DEL INODORO

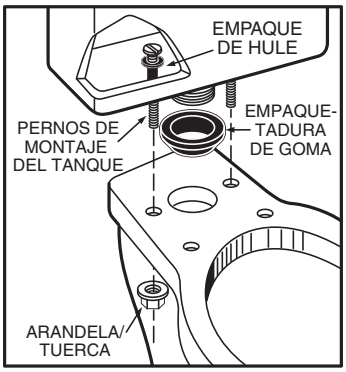
a. Alinee el inodoro con la pared y, con un movimiento de vaivén, presione la taza completamente sobre el anillo de cera y el reborde. De manera alternada, apriete las tuercas hasta que el inodoro quede firmemente asentado en el piso.

⚠ PRECAUCIÓN:
¡NO APRIETE EXCESIVAMENTE LAS TUERCAS O SE PUEDE DAÑAR LA BASE!

b. Instale las tapas sobre las arandelas. (Si es necesario, corte los tornillos a la altura adecuada antes de instalar las tapas.)

c. Alise el borde de sellador alrededor de la base. Remueva el exceso de sellador.

7



INSTALACIÓN DEL TANQUE

a. Inserte los empaques de hule en las perforaciones de la base del tanque y después introduzca los tornillos en los empaques de hule.

b. Instale la empaquetadura de goma grande sobre la salida roscada que hay en la parte inferior del tanque y baje el tanque sobre la taza de modo que el extremo cónico de la empaquetadura se adapte de manera pareja a la abertura de la entrada de agua de la taza.

c. Con el tanque paralelo a la pared, apriete las tuercas alternadamente hasta que el tanque esté firme y parejo contra la superficie de la taza.

⚠ PRECAUCIÓN:
¡NO APRIETE LAS TUERCAS MÁS DE LO NECESARIO PARA UN AJUSTE PRECISO!

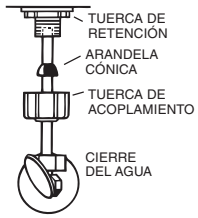
8

INSTALACIÓN DEL ASIENTO DEL INODORO Instale el asiento del inodoro de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

9a

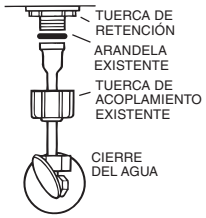
Antes de continuar, identifique el tipo de conexión de suministro de agua que utiliza en el gráfico que aparece más adelante y utilice las piezas de montaje adecuadas para volver a conectar el suministro de agua de manera correcta. NO emplee masilla de plomero para sellar estas conexiones.

TUBERÍA ENSANCHADA DE METAL/COBRE



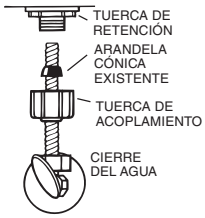
Estas piezas deben utilizarse de la manera en que se ilustra para asegurar una conexión estanca. Si se utiliza una tuercas de acoplamiento existente es posible que se produzcan fugas de agua. La tubería de suministro de agua debe penetrar al menos 1,25 cm (1/2 pulg.) en la parte roscada de la válvula (esto no se aplica a las tuberías con brida).

TUBERÍA METÁLICA CON BRIDA



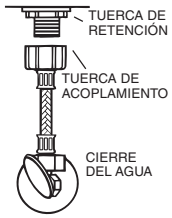
Utilice la tuerca de acoplamiento y la arandela existentes.

TUBERÍA METÁLICA EN ESPIRAL



Utilice la arandela cónica en espiral existente.
Es posible que la arandela cónica Fluidmaster no selle por completo en la línea de suministro de tipo espiral.

CONECTOR DE VINILO/MALLA

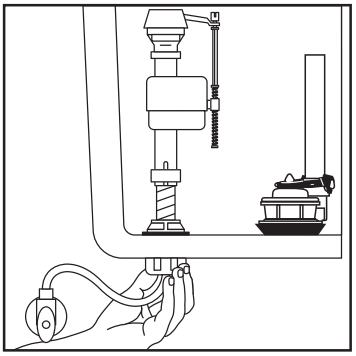


Ya se incluyen arandelas cónicas cautivas. No es necesario utilizar arandelas adicionales.

PRECAUCIÓN: NO UTILICE ARANDELAS CÓNICAS EN LÍNEAS DE SUMINISTRO DE PLÁSTICO.

PRECAUCIÓN: Si la TUERCA DE RETENCIÓN o la TUERCA DE ACOPLAMIENTO se aprietan de manera excesiva, podría producirse una ruptura y posiblemente una inundación.

9b



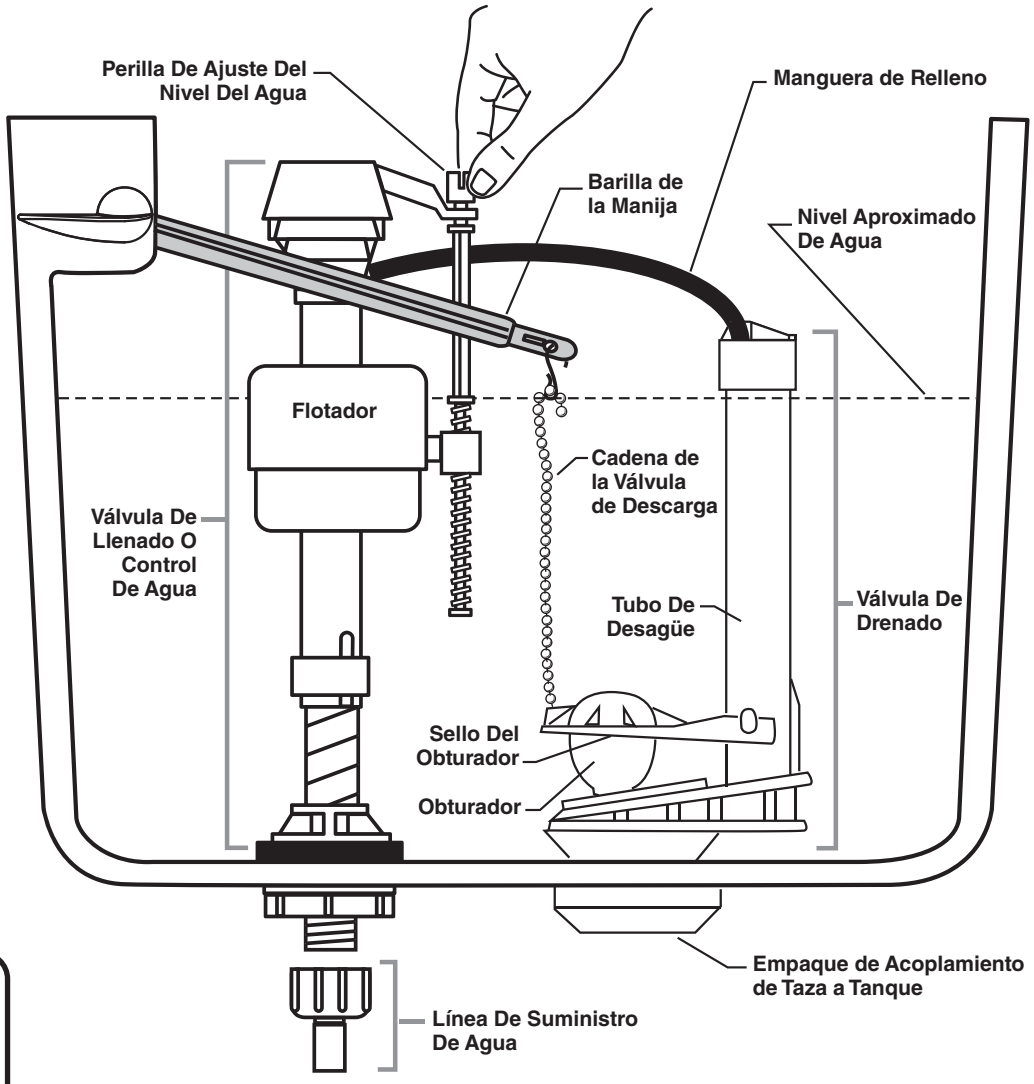
Una vez que las arandelas estén colocadas (vea el Paso 9a), apriete LA TUERCA DE ACOPLAMIENTO 1/4 de vuelta después de apretar al máximo con la mano.
NO APRIETE EN EXCESO.

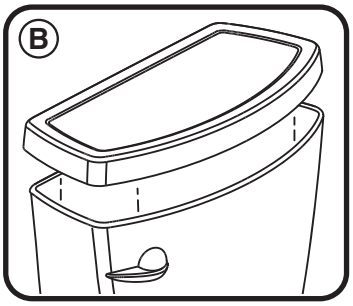
⚠ **ADVERTENCIA:** No use masilla de plomero, grasa para rosca de cañerías o cualquier otro sellante en la conexión del suministro de agua de este tanque. Si existe una fuga en la conexión después de haber apretado manualmente la conexión, cambie la línea de suministro. Si persiste la fuga con la nueva línea de suministro, reemplace la válvula de llenado.
La garantía quedará anulada si se utiliza cualquier tipo de sellante en la conexión del suministro de agua.

10

Ⓐ

Ajuste el nivel del agua hasta donde se indica en el tanque girando la perilla de ajuste del nivel del agua para mover el flotador hacia arriba o hacia abajo.





11

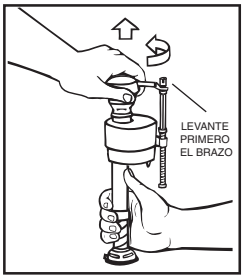
CUIDADO Y LIMPIEZA

Cuando limpie el inodoro, lávelo con agua con jabón suave, enjuague completamente con agua limpia y seque con un paño suave.

⚠ **ADVERTENCIA:** No use limpiadores dentro del tanque. Esos productos pueden corroer seriamente los accesorios del tanque. Dicho daño puede provocar fugas y daños a la propiedad.

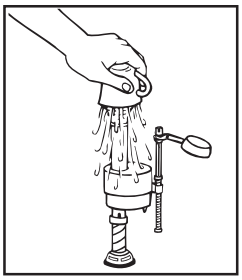
American Standard no será responsable civil ni legal por ningún daño provocado por el uso de limpiadores dentro del tanque.

12

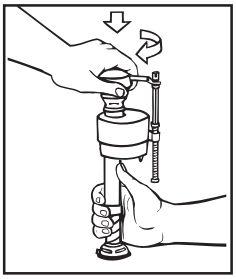


IMPORTANTE: Elimine siempre la arena y el óxido que pueda haber en el sistema.

- Compruebe que el paso de agua está cerrado. Retire la parte SUPERIOR de la válvula; para ello, levante el brazo y hágalo girar con la parte superior 1/8 de vuelta de derecha a izquierda, haciendo una leve presión sobre la tapa.



- Coloque un recipiente sobre la VÁLVULA abierta para evitar derrames y abra y cierre el paso del agua varias veces. Deje el paso de agua cerrado.



- Vuelva a colocar la parte SUPERIOR encajando los bordes de sujeción y girando 1/8 de vuelta de izquierda a derecha. ASEGÚRESE DE QUE LA PUNTA QUEDE ORIENTADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO. ES POSIBLE QUE LA VÁLVULA NO FUNCIONE SI LA PARTE SUPERIOR NO ESTA COMPLETAMENTE GIRADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA PERO SIGUE PERDIENDO AGUA POCO A POCO, repita el Paso 13.

- **SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA Y ABRE CUANDO NO SE USA,** es señal de desperdicio de agua a causa de que:
- El extremo del tubo de carga está introducido en el tubo de rebose, debajo del nivel de agua del tanque. Fije el tubo de carga al de rebose con el sujetador en "S" suministrado.
- La válvula de descarga tiene una fuga porque está gastada, sucia o mal alineada respecto a la pera de desagüe del tanque (cambie la pera por una nueva).

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO NO FUNCIONA O SE CIERRA, o LA CARGA DEL TANQUE ES LENTA después de que la válvula haya estado en uso durante un tiempo, es posible que deba utilizar sello de reemplazo Fluidmaster Modelo 242.

Visite nuestro sitio web en www.fluidmaster.com para consultar otras soluciones a los problemas de inodoro.

Para obtener información sobre la solución de problemas, comuníquese con:

Fluidmaster Inc
30800 Rancho Viejo Road
San Juan Capistrano, CA 92675
(949) 728-2000 (800) 631-2011
www.fluidmaster.com

© 2001 Fluidmaster, Inc.
® Marca registrada de Fluidmaster, Inc.

Use siempre repuestos Fluidmaster de calidad cuando repare los productos Fluidmaster. Fluidmaster no se hace responsable de ningún daño provocado por productos utilizados con válvulas Fluidmaster que no estén fabricados por Fluidmaster, Inc.

Guía De Localización De Fallas

Ver El Paso 10 Para Consultar El Diagrama

Problema	Causa Posible	Medida Correctiva
No funciona	a. La válvula de suministro de agua está cerrada b. La línea de suministro está bloqueada. c. La cadena de la válvula está demasiado suelta o desconectada. d. Hay depósitos de arena o basura en la valvula de entrada.	a. Abra la válvula y permita que el agua llene el tanque. b. Cierre totalmente el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todas las juntas y los empaques. Vuelva a armar. c. Reajuste la longitud de la cadena conforme sea necesario. d. Cierre totalmente el suministro de agua. Quite la cubierta y limpie siguiendo las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Funcionamiento pobre o lento	a. El nivel de agua de la taza es muy bajo. b. La válvula de entrada del suministro está parcialmente cerrada. c. El tubo de drenaje y/o ventilación y/o conducto al drenaje están parcialmente bloqueados. d. La presión del suministro de agua es muy baja.	a. Verifique que el tubo de rebosadero esté conectado a la valvula de entrada al control e insertado dentro del tubo de desagüe sin que se dañe o tuerza. b. Abra completamente la válvula de suministro. Asegúrese de usar un tubo de suministro del tamaño adecuado. c. Quite la obstrucción. Consulte a un plomero en caso de ser necesario. d. La presión normal del suministro debe ser de al menos 20 psi (libras por pulgada cuadrada).
Fugas del inodoro	a. La conexión de la línea del suministro es insuficiente. b. La conexión de la taza al tanque/suelo es insuficiente.	a. Revise el paso 8 sobre el procedimiento de instalación. b. Revise del paso 1 hasta el 6 del procedimiento de instalación.
El inodoro no se cierra	a. El sello de la valvula de descarga está deforme o tiene una fuga. b. En el control de agua hay depósitos de arena o basuras. c. La cadena de la válvula está demasiado apretada y deja abierto el obturador.	a. Limpie la basura de la superficie del sello. Reemplace el sello del obturador si es necesario. b. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y limpie de acuerdo con las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Reajuste la longitud de la cadena según sea necesario.
La taza del excusado se balancea después de la instalación	a. El aro de cera no está totalmente comprimido. b. El piso no está nivelado.	a. Vuelva a apretar las perillas de la taza al piso. b. Utilice cuñas de excusado y/o coloque una pequeña porción de masilla alrededor de la base del excusado.

PARA CONSULTAR LA LISTA DE PARTES PARA REPARACIÓN, VEA LA SECCIÓN BAJO TAPA DEL TANQUE.

En los Estados Unidos:
American Standard Brands
P.O. Box 6820
Piscataway, New Jersey 08855
Attention: Director of Consumer Affairs
Para los residentes de los Estados Unidos, también se puede obtener información sobre las garantías llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902
www.americanstandard-us.com

En Canadá:
AS Canada ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canada L5R 3M3

Número de teléfono gratuito: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

En México:
Gerente de servicio al cliente
AS Maquila, S.A. de C.V.
Vía Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540, Edo. México
www.americanstandard.com.mx